



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.17/1996/L.7  
30 April 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Четвертая сессия

18 апреля–3 мая 1996 года

Пункт 5с повестки дня

#### ОБЗОР МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫХ ГРУПП ВОПРОСОВ: РОЛЬ ОСНОВНЫХ ГРУПП С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ В ПОВЕСТКЕ ДНЯ НА XXI ВЕК, ГЛАВЫ 23–32

##### Проект решения, представленный Председателем

##### Основные группы (главы 23–32 Повестки дня на XXI век)

1. Комиссия по устойчивому развитию:

а) с удовлетворением отметила вклад основных групп в работу ее четвертой сессии и их непрерывное участие в последующей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Их приверженность целям устойчивого развития подкрепляет работу и усилия Комиссии в этом направлении во всем мире;

б) с удовлетворением отметила также деятельность секторов основных групп по подготовке Дня рабочего места и выставки в рамках Встречи молодежи в ходе четвертой сессии Комиссии. Комиссия также с удовлетворением отметила финансовую и иную поддержку, оказанную правительствами и международными организациями этим специальным мероприятиям, и призвала правительства, международные организации и частный сектор и впредь оказывать в рамках такой деятельности помощь в подготовке будущих мероприятий;

с) подчеркнула позитивный опыт, накопленный в результате проведения специальных мероприятий с уделением особого внимания конкретным основным группам, и признала, что успех этих мероприятий отчасти обусловлен отношениями партнерства, сложившимися между партнерами из числа основных групп и их сетями;

96-11059.R 010596 010596

/...

д) с удовлетворением приняла к сведению резолюцию 50/113 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея признала важную роль, которую сыграли основные группы на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в осуществлении ее

рекомендаций, и признала необходимость их активного вовлечения в подготовку к специальной сессии, а также необходимость обеспечения соответствующей возможности для внесения их вклада на специальной сессии;

e) признавая важный вклад всех основных групп в решение вопросов, связанных с устойчивым развитием, предлагает им принять активное участие в подготовке и проведении сессии Комиссии по устойчивому развитию 1997 года и специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1997 года для проведения всестороннего обзора хода пятилетнего осуществления Повестки дня на XXI век;

f) с удовлетворением отметила инициативу Международного совета по местным экологическим инициативам в сотрудничестве с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций оценить состояние местных инициатив по осуществлению Повестки дня на XXI век в ходе общемирового обследования и предложила правительствам и национальным учреждениям по координации деятельности в области устойчивого развития оказывать всестороннюю поддержку в сборе этой ценной информации в рамках процесса обзора 1997 года;

g) подчеркнула необходимость сохранения и расширения в надлежащих случаях участия основных групп в работе Комиссии по устойчивому развитию и в соответствующих международных организациях, деятельность которых является необходимой частью процесса последующей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век;

h) признавая усилия организаций основных групп, в частности неправительственных организаций, по мобилизации технической и финансовой помощи в поддержку инициатив развивающихся стран в области устойчивого развития, призвала, в частности, организации, которые в состоянии принимать подобные меры, продолжать деятельность в этом направлении.

## 2. Соответственно, Комиссия:

a) призывает все стороны добиваться цели партнерства в их сотрудничестве с основными группами на всех уровнях и в подготовке к специальным мероприятиям, которые могут быть организованы в контексте проведения обзора 1997 года;

b) призывает правительства и международные организации активно поддерживать инициативы основных групп, направленные на внесение вклада в обзор 1997 года;

c) призывает правительства вовлекать представителей основных групп в подготовку к проведению обзора 1997 года на национальном уровне и положительно рассматривать вопрос о включении представителей основных групп в состав национальных делегаций на пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и – в соответствующих случаях и согласно соответствующим правилам процедуры – на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июне 1997 года;

d) поддерживает рекомендации, принятые на второй сессии Экономического и Социального Совета 1/ и третьей сессии 2/ Комиссии и одобренные Экономическим и

---

1/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 13 (E/1994/33/Rev.1), глава I, пункт 24a.

2/ Там же, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, пункт 26.

Социальным Советом в его решениях 1994/300 и 1995/235, относительно аккредитации неправительственных организаций при Комиссии и рекомендует Совету на его основной сессии 1996 года принять решение о сохранении неправительственных организаций, аккредитованных при Комиссии в соответствии с решением 1993/220 Совета, в реестре, как это предусмотрено в решении 1993/215 Совета;

e) предлагает Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет обеспечить в соответствии с резолюцией 50/113 Ассамблеи соответствующую возможность для внесения основными группами, включая неправительственные организации, наиболее эффективного вклада на специальной сессии Ассамблеи в 1997 году и их активное вовлечение в работу этой сессии;

f) просит организации системы Организации Объединенных Наций развивать формирующиеся тенденции к повышению открытости и транспарентности в отношении основных групп и призывает их в соответствующих случаях расширять сферу своего сотрудничества с основными группами;

g) просит основные группы представлять Комиссии по устойчивому развитию информацию о позитивных примерах проводящихся в последнее время международных совещаний, конференций и групп, в рамках которых использовались нетрадиционные подходы к обеспечению участия основных групп;

h) подчеркивает необходимость обеспечения всеобъемлющей отчетности и независимых оценок, готовящихся основными группами, и просит секретариат Комиссии, а также другие органы Организации Объединенных Наций поддерживать непрерывное сотрудничество с основными группами;

i) просит правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и другие органы продолжать предпринимать усилия по разработке простых и доступных информационных материалов в связи с Повесткой дня на XXI век, с тем чтобы помочь населению на местном уровне активизировать свою роль как в оценке социальных, экономических и экологических условий, так и в участии в процессах принятия решений в области устойчивого развития.

-----